



# स्पन्दन

भास कोंकणी आवसु आमची। लिपि देवनागरी उडगासु दवराची।।

Date of Publication :

1<sup>st</sup> FEBRUARY 2019

भावपूर्ण श्रद्धाञ्जली



केरळ कोंकणी अकादमी  
कोच्ची



# Vanitha

AYUR

Research based Ayurvedic Medicines



## Meha Mix Caps<sup>TM</sup>

For the management of diabetic type II

**NO** food control  
exercise  
side effects

- ◆ Regenerates/revitalize the Pancreatic Beta Cells and protects the pancreatic cells from apoptosis
- ◆ Regulates the insulin resistance in the fat cells and muscle-cells
- ◆ Checks the Pathological conversion of starch in-to sugar
- ◆ Regulates blood glucose level in Homeostasis
- ◆ Stimulate the immune function more effectively
- ◆ Scavenges superoxide & Hydroxyl radicals
- ◆ Shows positive results in 10 days time



## LIPROMISE CAPS

For the management of blood cholesterol

**NO** food control  
exercise  
side effects

- ◆ Bring down hyper cholesteremia and hyper lipidemia
- ◆ Prevent Cardio vascular diseases
- ◆ Reduce absorption of dietary cholesterol
- ◆ Safe lipid lowering agent
- ◆ Designed for long term therapy
- ◆ Reduces cholesterol, VLDL, LDL and Triglycerides and increases HDL.

EXPORT ENQUIRES WELCOME  
ALL NATURAL ACTIVE INGREDIENTS

ECO-FRIENDLY PROCESS ARE USED IN MANUFACTURING



Mfd by:

AYUR RESEARCH CENTRE  
ISO & GMP Certified Company

ISO 9001  
2008



Tripathithura - 682 306, Kerala, Ph: +91 484 2785023, 2785025  
Email: [info@vanithaayurvedics.com](mailto:info@vanithaayurvedics.com) [www.vanithaayurvedics.com](http://www.vanithaayurvedics.com)





06-01-2019 रवीन्द्र भवन, सांखळी (गोंय) :- अखिल गोंय कोंकणी भक्ति संगीत महोत्सव आनी भजन सर्त घडेल्लें। आयोजक अस्सिले सांखळेचे अनि दिवचलेचे कोंकणी केन्द्र सेवा अनि सांखळेचे आस्थ संस्था, कला आनि संस्कृति खातें आनि सांखळेचे रवीन्द्र भवन।

06-1-2019 वाजिलकेरि, मंगळूर :- कासरकोड चित्रा हंगेले नेतृत्वारि विठ्ठल कुडुवा हंगेले घरकडे दवोर्नु "घर घर कोंकणी - 127" घडेल्ले।

14-1-2019 पणजी दूरदर्शन :- सांजे 4 वरांचेर कोंकणी कविता वाचन कार्यावळ प्रसारित जल्ली।

कोच्ची :- "स्पन्दन" मासिकेचे 100 वें अंकाचे आघोषानुबन्ध जावु विद्यार्थियांक बगेक घडेल्लेले कोंकणी प्रश्नोत्तरी मत्सरान्तु प्रथम स्थान अनुचन्द्र ए. प्रभु, द्वितीय स्थान स्वरूप एस., तृतीय स्थान श्रेष्ठा एस. शेणै, शान्तारां शेणै (कोच्ची टी. डी. हाई स्कूल) अनि श्रीलक्ष्मी जी. (फातिमा गर्लस हाईस्कूल) हंका फाव जल्यां।

17-1-2019 इन्स्टिट्यूट मिनेझीस ब्रागांझा सभाघर, पणजी :- गोंय सरकार, राजभाशा संचालनालय 2016-17 चे भाशा पुरस्कार वितरण केल्लें। "ज्ञानपीठकार रवीन्द्र केळेकार कोंकणी भाशा पुरस्कार" गुरुनाथ शिवाजी केळेकार हंका दीवु सन्मानु केल्लो।

विश्व कोंकणी केन्द्र, मंगळूर :- कविता ट्रस्ट आयोजित 13 वें अखिल भारतीय कोंकणी कविता महोत्सव घडोवु हळ्ळो।



### पंडरिनाथ भुवनेन्द्र पुरस्कार - 2018

2018 वर्षाचे पंडरिनाथ भुवनेन्द्र पुरस्कार "कुडजाद्री वेंयरवि सौन्दर्यलहरी" ह्ये यात्राविवरणाक उषा आर. भट, कोच्ची हांका फाव जाल्या म्हणु संचालक जी. मोहन रावु जाणयेता।

गोंय सरकाराले रान विभागान 67 वें रानजीव सप्तक 2018 आघोषानुबन्ध जावु घडोवु हळ्ळेले अखिल गोंय कोंकणी निबंध लेखन मत्सरांतु कुडचडे सर्वोदय हाईस्कूलांत सिकुची सानिका राजय पवार ही प्रखम एयली।

**आकाशवाणी अनि कोंकणी** मंगळूरु आकाशवाणी :- 16.1.2019 क साहित्य अकादेमी 2018 चो युवा पुरस्कार प्राप्त विल्मा बन्टवाळ जावु अभिमुख अस्सिलें। 20.1.2019 क "Konkani Series on Achievers" कार्यक्रमान्तु कासरगोड चित्रा जावु अभिमुख अस्सिलें।

വിശ്വഭാരതം സൗഭാരതം ഉയർന്ന ശമ്പളത്തോടു കൂടി ഉള്ള ഒരു ജോലി ആണോ നിങ്ങളുടെ സ്വപ്നം.

   SINCE 1979

**INSTITUTE OF HEAVY EQUIPMENTS, KOCHI**

 **85900 85591**  

NEAR OLD HARBOUR BRIDGE, WILINGTON ISLAND, CO-16, ROCTHUR 20

**संत केशवदासालि**  
**हितोपदेश कथा - 43**  
 प्रो. वी. शिवानन्द भट,  
 पंचाब्जपुरम

**अनासक्त राजा जनक**

राजा जनक वैभवपूर्ण प्रासादान्तु निवास करतालो।  
 धंगा रय्यालि पत्नी, धूव सीता अनी बान्धव राबताले।  
 आन्तरिक रूपान अनासक्त देकून हिमालयावेले महर्षि

तज्जेलगि येव्नु ज्ञान प्राप्त करताले। एक संमयारि अनेक महर्षि अनी सन्त जनकाले  
 दरबारान्तु आध्यात्मिक सभा-कार्यक्रमाक एकडे जल्ले। महर्षि याज्ञवल्क्य ज्ञानी  
 जनाले हे महासभेक संबोधन कोरूक आयलो। तगलेले प्रभाषणाचो समयु जल्लो  
 जल्यारीयि तो राजा जनकाले आगमनाक राकूनु राबलो। थोडे महर्षि हें दिक्कूनु  
 परस्पर घुसपुसेले, "महर्षि याज्ञवल्क्य रायाले आगमनाचि प्रतीक्षा कित्या करता ?  
 रायु तका झायते धन दित्ता जाव्यात, तें दिक्कूनु अंकालगेन प्रतीक्षा करयता।"

महर्षि याज्ञवल्क्यान तंगेलो सन्देहु मनां केल्लो। ताणे हांका रय्यालें आध्यात्मिक  
 महत्व मनां कोरनु दीव्का म्हणु लेकलें। ताणे अपण्याले योगबलान उज्जो निर्माण  
 केल्लो अनी तो उज्जो संपूर्ण प्रासादान्तु व्याप्त जल्लो। ऋषिमुनिगण निज कर्मचारीसहित  
 धांवचाक लागले। जनक महारायु मात्र याज्ञवल्क्याले प्रभाषण अयकूनु बेसलो। रायु  
 संपूर्ण ध्यानारि अस्सिल्लो। आतां महर्षि याज्ञवल्क्यान रय्यालें ध्यान आकृष्ट कोरनु  
 सांगलें, "हे जनक, तुगेले रवळराक उज्जो लागलो जाव्जूयिं, ऋषि-मुनिगण धाव्नु  
 गेल्ले जाव्जूयि तूं दिक्कनावें ? रय्यान सुस्मित सांगलें, "हे लोकान्तु मिगलेले जाव्नु  
 कांयि ना; हांव आत्मा अनी आत्माक लस्सूक जायना।" आतां याज्ञवल्क्यान निज  
 योगबलान उज्जो दूरा केल्लो। सर्व ऋषि-मुनि आध्यात्मिक सभेन्तु पोरतून आयले।  
 वैभवपूर्ण प्रासादान्तु राबता जल्यारीयि रायु अनासक्त म्हणु सर्वांक मनां जल्लें।

सन्देश:- मानव-मन अनासक्त जल्यारि तका इत्तेंयि अस्सूयात अनी ताणे खंयें  
 राबयात। (प्रासाद - Palace)

कोंकणी केन्द्र-गोश्रीपुर आयोजित प्रतिमास कोंकणी कविसंगमं 21 वें (विळम्बी-कार्तिक)  
 1.12.18 क 22 वें (विळम्बी-मार्गशीर्ष) 5.1.19 क सुशीला टी. भट, कोच्ची हंगेले  
 घरकडे दवोर्नु जल्लें। 23 वें (विळम्बी-पौष) 2.2.19 क।

**SREEDHAR K. G.**  
 Insurance & Financial Advisor  
 Email : sreedharlic@gmail.com

With best compliments from:

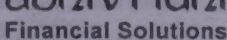
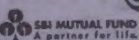


**abhivridhi**

Financial Solutions

Your health & wealth our concerns

Tel : (R) 2238439  
 Mob : 98475 21218  
 94465 68439



भारतीय जीवन बीमा निगम  
 LIC INSURANCE CORPORATION OF INDIA

SBI MUTUAL FUND  
 A partner for life.

Financial Solutions

HDFC MUTUAL FUND

Reliance Mutual Fund

XVIII/539-D, "Sumithra", Near Vethala Temple, Palluruthy, Kochi - 682 006.

PRUDENTIAL  
 MUTUAL FUND



*With best compliments from :*

**MEI**

**For all your requirement in Electro-Medical  
Equipment in the field of Psychiatry, Physical  
Medicine Alternate Medicine and Cardiology**

**Contact :**

**Mohan's Electronics & Illuminators**

**941/44, Parinamam Road, Kaloor, Kochi - 17**

**Phone : 0484 2530788 9847335788**

**E-mail : dasmohan60@gmail.com**

**Please visit our Website for full range of Products :  
[www.mohansmedico.com](http://www.mohansmedico.com)**

**AMBIS DISTRIBUTORS**

**CC. 8/1216, T. D. North Gate, Kochi - 2**

**Distributors of ELITE CAKES**

**Prop : R. KRISHNAKUMAR NAIK**

**Ph : 9388505339**

**Sister Concern :**

**AMBI'S RESTAURANT**

**CC. 8/1216 A, T. D. North Gate, Kochi - 2.**

**Morning : 8 a.m. to 11 a.m. Evening : 3.30 p.m. to 8.30 p.m.**

**സ്പെഷ്യൽ ഐറ്റംസ് :-**

**പോളെ - അഡ്സ്റാചെ, ഖർബസാചെ, ബജ്ജെചെ, മസിംഗാപത്തിയെചെ,  
കേബേജാചെ, നവ്യാന്റാചെ**

**പുട്ട് - ഒർപ്പാചെ, ഗോവാചെ, ചെമ്പാ ഒർപ്പാചെ  
ഉഡ്ദാ അപ്പെ, ബൺസ്, കേളാ ഹൽവോ, ഹിട്ടു, പത്തർവോഡൊ.**

## हैं तुमका कलता छे?

कोंकण्यांगेले आचार-विचार

- सुशीला त्रिविक्रम भट, कोच्ची

## “दायदीसु अथवा जन्म दिवसु”

लोकान्तुलें खंचे राष्ट्र काडून चोयल्यारीय थंगा  
सगग जनविभागूय मनुष्यांगेलो जन्म दिवसु आघोषान  
चमकयताय म्हण मनांत करूक जत्ता. त्या कार्यांतु

जाती-मत-वर्ण व्यत्यासु ना म्हळ्ळेलें सत्य ता. वर्षान वर्ष येवचे जन्मदिस्सा पशी  
अति चंग रूपान मनावंचो तं चेरडालो “प्रथमलो” जन्म दीसु.

हंगा अमगेले भारतांतूय अस्सिल्लीं विविध मत-जाती जनंय तांगतांगेले आचाराक,  
विश्वासाक अनुसार जावनु चेरडुवांगेलोय, म्हलगड्यांगेलोय जन्म दिवसु आघोषु  
करून येत्ताय. साधारण रूपान अधिकय मताची वा जातीची जन जन्मु घेतल्ले  
मासांतुली तारीख (तिथ्यति) तां जन्म-दिसाक कडताय. जल्यार अमी कोंकणी जनय,  
वगळे एदे जन समूहय चेरडालें (म्हलगड्यालेय) जन्म मासान्तुलें “जन्म नक्षत्र” तां  
आघोषाक कडताय. ह्याचि लेकान तां अम्मी जनां मरणा वार्षिकाक मरण पाविल्ली  
तिथी तां कडताय. जननाक नक्षत्रा लेककय मरणाक तिथियेचें लेककय म्हण अर्थु.

गोवा कोंकणी अकादेमी अनि कुडचडेच्या कोंकणी कला अनि साहित्य केन्द्र  
हंगेले संयुक्ताभिमुख्यारि दुसरें कोंकणी नाट्य संमेलन 2 अनि 3 मार्चाक कुडचडेचे  
रवीन्द्र भवनान्तु जत्तलें।

### अखिल्लि रस्पति

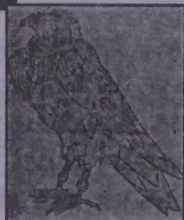
बायल - हांव कितलि चंदि अस्स म्होणु  
संगायि, पोळोव्या !

बम्पूणु - तूँ वे ? चंदि म्हळ्यारि चाँ चंदि !

बायल - चाँ चंदि म्हळ्यारि कितलि चंदि ?

बम्पूणु - तूँ इतलि चंदि अस्स की, तुझ्या  
असलि एक लगेन घरल्याक हाड्यां म्होणु  
दिसता !!

### चेरुवांलि चित्रें



कु. शिवराज एस. भट (16)। कोच्ची शिवानन्द  
आर. भट अनि सुजाता हांगेलो सुपुत्रु।

With best compliments from :

**KARTHIKA TIMBER TRADERS**

Timber Merchants & Commission Agents

9/1006 (9/1004 B-New) Anakettu Parambu, Pandikudy Road, Cochin - 682 002

Ernakulam (Dist.), Kerala. E-mail : karthika\_2008@vsnl.net

R. Venkateswara Pai

Mob : 9847200121

9656210695

Ph : 0484 2210695

**Suppliers & Manufacturers of Rubber Wood Packing Cases and Materials**



**asianpaints**  
colourworld

# PAINTSHADES

N. H. Thuravoor P. O., Cherthala - 688 532

संत  
कबीरदास  
दोहा -



एन. लक्ष्मण मल्ला, कोच्ची

“चिंता तो हरि नाम की, और न चित वै दास।

जे कछु चित वै राम, बिन सोइ काल की पास।।”

कबीर संगता हांव हरि नाम मात्र चिंतन करताँ। हैं सोणु  
खंच वेगगळ चिंतन करता, ती चिंतना कालाले बोल्या समान

बंधन अनि मृत्यु हंतु फरकांवुचे मट्ट (लेकान) तें।

## ‘स्पन्दन’चे शेंबरि अंक



- एन. माधव रावु, कोच्ची

2019 जनुवरि म्हज्यांतु  
जल्लें मक्का (स्पन्दनाक) शेंबरि मास।

स्वागत संगता हांव कोंकणी जनांक  
धन्यवाद संगता तुंचे सहकरणाक।।

अत्त मक्का अस्स बीस पत्रें (पेज)  
अंक अंकान तुम्ही दितायि पोषण।  
तुमचे भरसी वडता हांव  
मुक्कारीयि दीवका सहकरण मक्का।।

दुरगांवची खबर्यो, लेखन, भाषान्तर  
गीत, ज्योतिष, काणियों, सुभाषितं।

रस्पति, आळें, शब्द परिचय  
कविता, स्मरणाज्जली, पाचक परिचय।।

अज्जेलीं वोक्कद, आरोग्य पंक्ती  
चेरडुवालीं चित्रं, चौपदि, परणि म्हणी।  
नित्यकर्म, निषिध कर्म, आचार-विचार  
श्राद्ध, व्यापाराचें परस्य इत्यादि विभवं।।

कोंकणी लिपीन देवोंची केरळान्तुली  
एकीएकि मासिका ‘स्पन्दन’ मात्र।  
कोंकणी मातेक सेव कोरूक  
एकमेलेन वड्ड्यां मुक्कारीयि अम्का।।

गोवा - कर्नाटक - केरळ

आवय - आवसु - अम्पा

बापूय - बप्पूसु/ आनु - बप्पा/ अप्पा

कोंकणी खबरेक चोय्यायि/पळेयात

facebook

कोंकणी केन्द्र-गोश्रीपुर

With best compliments From: Mob : 9846048094

**BHATT'S**  
**TIFFIN BOX**

**PURE VEGETARIAN**

R. G. Pai Road, Kochi - 682 002.

9037901749  
9037898519  
9995215792

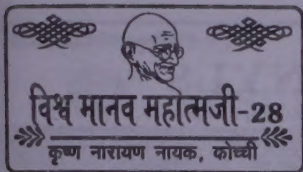
7.30 - 11.a.m

Puttu-Kadala  
Iddly- Sambhar  
Vada-Chatni  
Poori - Masala  
Idiyappam

4.30 - 9.30 p. m.

Battura,  
Dosa Items,  
Parotta &  
Chinese Food  
Items etc...





## “एक नवे उत्राचें रूपांकन”

सत्यान्तु सुदृढ राबूचें मनोगतीन गान्धीजीयी अनुयायीयी सन्त सन्त समर्थ आनि संघडित जावनु प्रबल जाले। त्या नवीन प्रतिरोध उपाधीक तन्नी कसलेंय नामकरण

जावो केल्लेना। जल्यारीयि विमुखतेन प्रतिषेध म्हळोलो अर्थु एंवचे लेकान ‘पेसीव रसिस्टेन्ट’ म्हुण ताका संबोधन कर्तालीं। ब्रिटीषांले अनीतीक विरोध जाणौंका, प्रतिषेध दकाँका म्हळेले बगेक वेन्चून कळ्ळीलि वाट ती अस्सिलि। एक कार्यान्तु गान्धीजीक निर्बन्धु खण्डिप अस्सिलो - अपण जावो अनुयायी कोण जावो एक्क कारणानयी आक्रामक जांवचाक नज, आक्रामक हादि अपणावुंचाकयि नज। भारताचे भारतीयांले अवकाश अधिकार ब्रिटीषांकयान पतून दिवौनु ताका अंगीकार आदर करौंचाक वायट वाट केदाण नाका। थोगडे वेळेरि त्या खातिरि मस्त सहन कोर्का जांवचाक पुरो, मरण वरण कोर्का जांवचाक पुरो, तवळीय क्रोध वैर्य एक पसावतय फूटून फर्पेवचाक पाणा। त्या दोषान्तु बुडतल्यांलि मर्तिं बुद्धि मन्न देह आरोग्य आयुष्य तं वोगी जर्जर, फण्ण जत्तलें। अल्लान्तु प्रहार कर्तल्याचेरीयि पेल्लान्तु स्नेहु उदेंवका। थोगडे बलवन्त क्रूर, दुर्बल जनांचेरि अनीति उस्सितले। तें एक प्राकृत प्रकृत तं। तें बलाचे मुष्क तं। ते चिन्तेन्तु अन्ध आनि अविवेकि तं अस्तले। भारताचे स्वातंत्र्या खातिरि जीवार्पणाक असंख्य जनावर सन्नध जाल्यां म्हुण ब्रिटीषांक दिस्सूक आरांभिल्यारि पुरो.... नन्तना रगत निस्तांवचाक जावो प्रतिकार पीडा दिंवचाक जावो न्हंय मुकारि सोर्का। अपक्व अन्यायपूर्ण नेम पालनाक जोर गालतायि जल्यारि एकमेळनु खुल्ला तिरस्कार कोर्का, क्षोभ नात्तिलें शान्त राबूका। सहनान विरोध विमुखता विरक्ति वैराग्य प्रकट कोर्चें त्या नवीन रीतीक एक नवें प्रभावन्त पद-शब्द आविष्कार कोर्का म्हुण गान्धीजीक तवळि दिस्सलें। अनुयोज्य नांव दिक्कून दर्तल्याक उचित पुरस्कार प्रदान कर्तालीं म्हुण उद्घोषण जालें। गान्धीजीलो एक युवबन्धु मगनलाल गान्धीजीन पेटैलेंले नांवाक पुरस्कार प्राप्त जालो। तान्तु गुप्त अस्सिले आशय व्यक्त कोर्नु गान्धीजीन तें चिके लगेन पुष्कळ-प्रौढ केल्लें-तस्सि तं “सत्याग्रह” म्हळेलें उत्तर उद्भव जालेलें। तें सगटांक रुचवलें, चोवु भित्तिरि सर्वत्र प्रचार पावलें मात्र न्हंय मगीरि विश्व प्रसिद्ध लगेन जालें।

With best compliments from :

Phone : 2877682

മുഖിലേഷ്  
ഭക്ഷണശാല

**KAMMATH HOTEL**  
(VEGETARIAN ONLY)  
ERAMALLOOR P. O.

With best compliments from :

Phone : 9847275478

## COCHIN VINYLs

8/1813, Town Hall Road, Koovappadam, Cochin - 2.

Mfrs. of : POLYTHENE BAGS, SHEETS, COLOUR TUBINGS, L.D. GROCERY COVERS, BLACK GARBAGE BAGS (1ST QUALITY), H.M. GROCERY COVERS, H.M. SILKY SHEETS & L.D. RUBBER RAINGUARDING SHEETS



### समत्व

- कु. अञ्जली किणी, कोच्ची

स्त्री पुरुष भेद भाषेन्तु अस्स  
वीक्षणान्तु पोडचे ह्ये वेषान्तु अस्स  
कर्म कोरचे ह्ये क्षेत्रान्तु अस्स ।  
व्यत्यस्त तांगेले गुण स्वभावु  
विङ्गड वस्तुंचेरि लगता लावु  
वग-वगळे वट्टेरि मनावो धांवु ।  
चड बळ ददल्यांक व्होड शरीर  
ददल्यांचे पशि चड बायलांक विकार  
ऊंच खाल वत्ता तुलास ह्ये प्रकार ।  
प्रकृतीय पुरुषूय जांवका सृष्टि कोरूक  
सग एक सम जल्यार जांवना मुक्कार सोरूक  
नर आनी नारी एकमेकालिं पूरक ।

**चौपदी** - एन. सदानन्द कम्मत, कोच्ची

चांग चोंव्याक देवान दिल्ले दोळे  
चांग अयकूक देवान दिल्ले कानें  
चांग उल्लोंव्याक देवान दिल्लि जीव  
चांग कर्माक देवान दिल्लो जीवु ।।



### वेंकट गिरिवासा

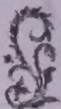
- के. अनन्त भट्ट, कोच्ची

वेंकट गिरिवासा जय वेंकटेशा !  
पंकज लोचना राक रमेशा ।  
कलियुग वरदा, शंख-चक्रधारि ।  
पालन करि आमकां विष्णु मुरारी ।। प. ।।  
अभय दिवचे तुझे वरद ते हाथ ।  
सभय शरण आमकां करिं तूं सनाथ ।।  
भव सागरांतु ह्या तूं आमकां शरण ।  
केवल आश्रयु तें तुगेलें चरण ।। ।।  
देवु तूं भक्तांक रक्षण करचो  
जीवनांतु सग सौभाग्य भरचो ।।  
दवरि देवा तूं दयेची दृष्टि ।  
जीव जग जाल सग तुगेली सृष्टि ।। 2 ।।  
परम दयालु तूं भक्त हित कारी ।  
दुरित निवारण करि तूं धरारी ।।  
प्राणिनांचो सर्वांचो तूं सूत्रधारी ।  
म्हणता अनन्तु तूं भवभय हारी ।। 3 ।।

With best compliments from :

Prop : M. Vinod Kamath

Mob : 97445 34426



## ASHIRWAD TEA SHOP

Vegetarian

Opp. Syndicate Bank, North Cherlai, Kochi - 682 002.





With best compliments from :

Phone : 2384678, 3042529

Res : 2371326

Mob : 98953 00468



## VASUDEV AGENCIES

40/8740, T. D. East Sannidhi Road, Ernakulam, Kochi - 682 035

Pl. Fillings, CP Bathroom Fillings, GM Valves & Cocks, PVC Pipes, PVC Valves, Pipe Fillings

### कीरु आनि सून



- पी. एस. प्रदीप, कोट्टयम

कीरा हांवय तूवय एक समान रे  
हांव हांगाचि सून.

तू हांगाचो अपुरबाये कीरु  
तुका खाण दिता; तरातरांचें  
फळ दिता, अपुरबायेन  
माकाय तसीचि.

तुगेले घूडा दरवटो सदा बंध केल्या  
जाल्यार; बंध कोरनतिले घरान्तु  
तुजे मादरीन रे हांव.

तुका उब्बू आशा ना वे ?  
करमलि रुकावेलि खुशालि आयकूक  
वाँवट ना वे ?

तसीचि माकाय आस आशा तरातराचीं  
घरकारानि सिकेयलेने पद तू सांगता  
तसीचि माकाय साँगुका जाता  
"तत्तम्मे पूच्या..... पूच्या"

तजो अर्थु कितें ?  
ते कोणाविशीं सांगता ?

माका कळता; तरी परतून सांगु जायना.  
तसी तूवय हांवय सम/ एक.

तुका घूडान्तु घल्ले तवळि थकून  
भाका ताली मांदिल्ले दीसु थकून

स्वातन्त्र्य ना.

कीरा, आनि अम्मेले जीवितान्तु  
सूर्योदय केदाणरे August पंदराचो ?

कीरु :- शाश्वत न्हय ही अवस्था,  
पावतोलो तो दीसु -  
वाट पोळोवुन बेस  
क्षमेन, श्रद्धेन. \*

### आदगति गुंतिले काव्यमाला

- नागेश अण्वेकर, कारवार

भरीली मुष्टी लाखाची  
सोडीली मूँट अतंत्र  
सावळि उरता अमचे फाटल्यान  
बरे वायट करणि आमचे फाटल्यान  
बरे करणि सदा हितकारि  
वायट मार्ग राकून आसा दुर्मार्गी

एक प्रयोजनप्रद कोंकणी वेबसेट :  
konkaniwordnet.unigoa.ac.in

With best compliments from :

Phone : 0488 2432666



## Mallaya Jewellers



Ipe Building,  
OTTUPARA (THRICHUR DIST.)

With best compliments from :



ॐ नमो वेंकटेशाय



N. K. BHAT

NAGPUR

Mob : 9423565083

‘जीएसबी कोंकणी समग्र विश्वकोश’

Please visit the website

www.gsbkonkanipedia.org

## अविवेक बुद्धि आपत्ताक कारण

- ए. आर. प्रभु, कोच्ची

एक फंता एक गुरून तगेले शिष्यांक जीवु प्रदान कोरचो एकु मन्तु शिक्केय्लो। अनि संगीलें, “यो मन्तु विवेकपूर्वक जांक्का प्रयोग कोरूक” म्होणु। एक दीसा तीं शिष्य रत्नान्तुल्यान वत्तना एक वागालें मृतशरीर दिक्कीलें। एकलाक एक कुसृति दिस्सलि। यो मन्तु एक परीक्षण कोर्का म्हू, सम्म वे की न्हय म्होणु चोंक्का म्हू ? तो ते वागाले मृतशरीरारि तो मन्तु प्रयोग कोरूक गेल्लो। इतर शिष्यानि अड्डायलें, “नक्का ! नक्का!” म्होणु। तो आयकूक तय्यार ना। इतर शिष्य थंगा थकून धावु गेल्लीं अनि एक रुक्कारि चोणु बेस्सलि। ये शिष्यान तो मन्तु म्हळोलोयि वग्गाक जीवु एयलो। ताणे उडकि मारुं ये शिष्याक दिसि मारुं खेल्लो।

भोवसा शेपडेक बांदला फुगेट  
जातलो फार जातलो फार  
रंभा सरल्यो आंगणा भितर  
सांतेरीचो येतलो भार

जाणट्या दादीन घाल्लो धकटो  
मुंबरा भितर धुंवरेता  
काळजा मळ्यात आंब्या रुखार  
इंगळ्यां चंवरां चंवरेता  
सुर्याच्यां क्रांती विरांक  
भितर सरुंक उकतें दार



जातलो

फार

सुनिल  
पालकर,  
नावशी -  
गोंय



पालवल्ले चुडी भितर  
अजून इल्लें उरलां त्राण  
मात्सो फूंक मारल्यार लेगीत  
पुरो जातलों पेटोंवक रान  
अज्ञानाची चिरफाड करून  
उजवाडाचें येतलें ल्हार  
गांव धनी गांवकारान  
दर्या पियेवन पचयला  
न्हिदूंक गेल्ल्या मड्याक लेगीत  
मसणीतल्यान उठयला  
इत्सा शक्ती आसा जिती  
अजून कोण जावकना ज्यार

With best compliments from :



International  
Marketing Co.

AUTHORISED DISTRIBUTOR FOR **DELL** AND **SONY**  
Dealers in Computers, Peripherals, Network Solutions

39/4755 A, IMC Tower, Madhavan Nair Road,  
Ravipuram Jn., Ernakulam, Cochin - 16.  
Tel : 0484-4135000, 4135001, 3018068,  
3018067, 3018070, 3018069, 2374820  
Fax : 0484 2374820  
E-mail : imc@asianetonline.net



वायलाँ खातिर (ददल्यांकय) - उषा आर. भट, हैदराबाद

### सामग्री

- |                           |                |                                |
|---------------------------|----------------|--------------------------------|
| 1. पिक्कल्ले पोणसाचि      | 4. सव्बु ओरोवु | - 50 ग्रां                     |
| चांग पुष्ट बिक्कण्ड* - 50 | 5. एळु         | - 5                            |
| 2. गुड                    | - ½ कि.        | 6. काजूबीयेचे कुटके - 50 ग्रां |
| 3. नरलाचि सोयि            | - 1 नरलाचि     | 7. किसमिस - 25 ग्रां           |

बिक्कण्ड सालि काणु, खरवोडु काणु, चांग कोर्नु सिज्जोवु काडका। वन्नान्तु घालु वट्टुनु पीट कोर्का। गोड, उदकान्तु मेळसानु, रेंव, कोयरु अस्स जल्यारि पॅर घालु, खतखतांवका। तन्तु पीट रक्कोव्का। नरलाचि सोयि वट्टुनु रोसु काडका। दाटु रोसु काणु विंगडेंचि दोव्योर्का। दुस्सरचो रोसु घालु चांग प्रमाणि मिश्रण कोर्नु खतखतांका। तन्तु सव्बु ओरोवूयि धूवु घालका। तुप्पान्तु भज्जुनु काजूबीये कुटकेयि, किसमिसयि घालका। नरलाचे दाट दूध रक्कोवु एक लगेन खतखतो काणु, रणनीरि सुकूनु देवोवु, एळु धड्डानु घालका।

(\* चांग पिक्कल्ले तिळवो पोणसाचे बिक्कण्ड तें उत्तम)

सुभाषित

प्रो. के.एन.आर.भट

कोच्ची

“त्यागः शौर्यं तपः शक्तिः सत्यं धर्मो दमः शमः  
शीलं शौचमिति प्रोक्ता यशसो दश योनयः ॥”

- राम चरितम्

इतरांगेले चंगपणा खत्तिर करचो त्यागु; धर्म रक्षणाक दक्कोव्चे शौर्य, ब्रह्मज्ञान झोडूक कॅरचें तप; बाह्य अनीक आन्तरिक (शारीरिक आनी आध्यात्मिक) शक्ति; लौकिक व्यवहारान्तु सत्य पालन (तन-मन-धन-वाक्); अपण्यालो वर्णाश्रम धर्म पालन; इन्द्रियांचेरि आत्म नियन्त्रण; इतरां ओट्टु करचे कारोबारान्तु कर्म वैशिष्ट्य; सत्त्वभाव, स्वच्छ शुद्ध वस्त्र धारण; उत्तरान्तूयि प्रवृत्तीन्तूयि नैर्मल्य; शरीर परिशुद्ध (दुर्गन्ध रहित) जावु पालन करचें; ये धा गुण तें एक मनशाक विजयु आनी सत्कीर्ति मेळचान्तु सहायक जत्ता।

With best compliments from :

Phone : 0484 - 2381342

Proprietor :

Mob : 98470 56521

Sivaram B. Prabhu

**PRABHU'S Banana**

**Wholesale Banana Merchant**

Basin Road, Ernakulam, Kochi - 682 035

With best compliments from :



# Balaji Cafe

(PURE VEGETARIAN)  
TOWN HALL ROAD, COCHIN - 682 002.

Ph : 0484 2224393

Mob : 94460 26791

PARTY ORDERS  
UNDERTAKEN



## देवादिदेवा

- लता रंग मल्लन, माळा  
देवादिदेवा हे वासुदेवा

नमन तुक्का नमन तुक्का

नमन तुक्का गोपाला (देवा)

नन्दनन्दन बाला इन्दुवदनलोला

कालियनर्तना कंसमर्दना

कमललोचना देवा

करुणासागरलोला (देवा)

लोकांक सर्वयि तू लोकबन्धु

दीनजनांक तू दीनबन्धु

साधुजनांक तू स्नेहबन्धु

अनाथांक तू अनाथबन्धु (देवा)

आराध्यपुरुषा देवा

आह्लाददायका देवा

आश्रितवत्सला आपत्बान्धवा

अनाथनाथा देवा

अद्भुतपुरुषा देवा (देवा)

सत्यस्वरूपा श्रीकृष्णा

सद्गुण नायका श्यामा

शान्तस्वभावा देवा

शरणागता यो देवा (देवा)



## नाटक गान

सुरेश वी. शेणै, कोच्ची

अम्मा... अम्मा... अम्मा...

कस्सलें दुर्भाग्य मिज्जे अम्मा

अनि हांवे कस्सि तें संगचें ?

रक्तबन्धाचो आत्माचो जीवाळो

इत्याक नाशु तूं केल्लें ? अम्मा....

इत्याक नाशु तूं केल्लें ? (कस्सलें)

स्वप्न दिक्किल्लें पुण्य गर्भान्तु

उत्तम मानव जन्मु

हांवे मन्दिल्ले भंगराचे रवळारें

इत्याक धूळि तूं केल्लें ? अम्मा...

कोणाक जाचु तें केल्लें ? (कस्सलें)

सुकृताचें फलें पूर्वजन्मांचें

भोगूक हांव भूमीरि एवंचें

आत्माभिमानु तो मनान्तु भोर्नु

इत्याक चिक्लान्तु घल्लें ? अम्मा...

तज्जान कस्सलें मेळ्ळें ? (कस्सलें)

अष्ट

लक्ष्मी

1) आदि लक्ष्मी 2) धन लक्ष्मी 3) विद्या

लक्ष्मी 4) धान्य लक्ष्मी 5) धैर्य लक्ष्मी 6)

संतान लक्ष्मी 7) विजय लक्ष्मी 8) राज लक्ष्मी ।

With best compliments from :

Prop : Dhivya

Mob : 8714156959

## PRAJWAL FASHIONS

T.D. Shopping Complex, Thuravoor - 688 540



With best compliments from :

Prithvinatha Pai  
Mob : 9746830015

# MASTER FOODS

Pai's Home Products, Aluva

Anything..... Anywhere..... Anytime....

आवसु



- वसन्तकुमारी पी. एस., कोच्ची

रामचन्द्रालो बप्पुसु सन्न प्रायेरि गेल्लो । मगीरि तक्का वड्डेयलोलो तगले अवसून तँ । ती लगी घरवन्ताक वोच्चुनु काम कोरनु तक्का व्होळ्ळो केल्लो । तो सिक्कूक बहु दष्टीकु । तीणे तक्का एम.वी.वी.एस्साक बोळोवु तो चांग उच्छ रीतीरि जिक्वलो । लगी गाँवान्तु कामय मेळ्ळें । तगले अम्माक एकु दोळो ना । ते दिक्कूनु तक्का अवसूक तगले ओट्टु रवोव्याक लज्जा । एक कोटीश्वराले धुव्के ताणे व्हडीक केल्लि । तवळीयि ताणे अवभूक कॅळेयलेना । चांग काम मेळुनु तो बयलेकयि घेवु विदेशान्तु गेल्लो । वच्चे मुर्थम एक स्थापनान्तु भरी दुड्डु दीवु ताणे अवसूक थांगा रबेयलि ।

एदे काळ गेल्ले । अवसूक तीरे (चाँ) नज्ज म्होणु तक्का विवोरु कॅळेयलो । तो उव्वूनु गाँवान्तु एय्लो । जल्यारि आवसु तक्का चोवु रब्बीलेना । ती बयडी देवाली जल्ली । वच्चे मुर्थम पुत्ताक तीणे एक वर्ष वोरोवु दवरलेलें - "अरे पुत्ता, एकु दोळो मात्र अस्सिल्लि अम्मा तुक्का अभिमानाक उणावु जल्ली जल्यारीयि एकु दोळो मात्र जल्लोलो मिगंगेलि चूकि न्हयि । तू जन्मु घेवचानीक तुक्का एकु दोळो ना अस्सिलो । ते चांग न्हयि म्होणु हांवे मिगंगेलो एकु दोळो तुक्का दिल्लो । तश्शि तं मक्का एकु दोळो जल्लोलो । अत्तं पुणीयि मनान्तु करी ।" ते वच्चुनु ताणे खोण्से काणु रोडूक आरांवीले । एक दोळो ना जल्यारीयि, कुडि जल्यारीयि अम्मा अम्माचि न्हयि वे ? ते ताणे मनान्तु केल्लेना । आवसु आवसू तँ । चेरडाक जानु जीवु सरि दित्तली । अम्मा, दिक्कूक एंची देवी तं ।

कोंकणी प्रसारण - आकाशवाणी

कारवार : (सग विरेस्ताराचे सन्जे 5.00 - 5.30)

धारवाड (765 Khz) MW: (सग सोमाराचें रत्ति 10.00 - 10.30 जाई-जूई कार्यक्रम)

तृशूर (630 Khz) MW, कोपिकोड (684 Khz) MW: (मंगळाराचे संजे 5.00 धोर्नु 5.15 पर्यन्त)



With best compliments from :

## VASANTHA JEWELLERY WORKS

Cherlai Bazar Road, Kochi - 682 002.

We undertake Gold 916 and Silver Ornaments

PRASAD S.  
Mob : 98476 75125

ശ്രദ്ധയോ വെള്ളിയിൽ  
കീർത്ത വഴിപാട്  
സാധനങ്ങൾ ലഭ്യമാണ്

എല്ലാവിധ സ്വർണ്ണം, വെള്ളി ആഭരണങ്ങൾ പണിതുകൊടുക്കുന്ന കൊച്ചിയിലെ വിശ്വസ്ത സ്ഥാപനം.  
ഓരോ പ്രകാരം ജന്മനക്ഷത്ര കല്ലുകൾ, ലക്കി സ്റ്റോൺസ്, ക്രിസ്റ്റൽ, പേൺസ്, കോൽസ് എന്നിവ ലഭ്യമാണ്.

With best compliments from :  
Email : naikdistributors.pharma@gmail.com

Phone : 0484 - 2337506  
2346098  
2753030



## NAIK DISTRIBUTORS

(PHARMACEUTICALS)



45/283, Kuthappady Road, Thattamanam, Ernakulam, Kochi - 682 032

रूपति

आर. के. प्रकाश, पळ्ळूर



Dr. P. N. N. सिंह  
डॉ. प्रश्नु ना नरसिंह  
SSLC, PDC, BSc.,  
MBBS (3 times)

दर्मोर्लि दिनेशु - डॉक्टरमामु, भारतरत्न  
- ना पद्मश्री ना पद्मभूषण मेळूंक इत्ति  
कोरका ?

डॉक्टर - प्रश्नु ना, वखद दिता ! दुसरीय  
येससीले व्यामोह येता जल्यारी 'शोक-  
ट्रीटमेन्ट' जांका जातले ।

\* \* \* \*

गुर्भिणि गोरोजिनि : डॉक्टर, मजे पोतान्तु  
वाड्डे चेड्डु चेल्लो की चेल्ली ?

डॉक्टर : प्रश्नु ना, लक्षण दिक्कून  
दोत्रीकय साध्याता आसा । इत्ति  
जल्यारीयि बंपर म्होणु लेकल्यार पूरो ।

'मळबाक अड्डोळ्वे

आळें

लेकान वड्डता रुकु ।

(Riddles /  
Riddles)

जल्यार कायल्याक

बेसूक जायनामु !

धुंदोर



परणी म्हण्णी

- श्रीदेवी सुरेश प्रभु, कोच्ची

- \* दुक्कीचो पायु, अडळ्यो चडु ।
- \* दुक्की, भोगतल्यांक कळता ।
- \* दुक्की, सगटांक एक्कें भट (एक्कें लेकान)
- \* दुसऱ्यांक दुकेयल्यारि  
अपण्याक सुख मेळता वें ?
- \* दुसऱ्यांक दिल्लेले दुःख  
पतून मेळता खण्डित ।।

कोंकणी - English

- शैलेष कम्मत. एम., कोच्ची

अॅक्सलि/ल्ले/ल्लो -

अॅक्सीय / पणीय  
अॅक्सीय - Suitable

सज्जपें - To match

सॅम (सॅमचि) -

Correct/ Equal / in front of

समर्गणि - Correctly

सकें - Resemblance / likeness

थेट - Exactly

Exactly

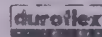
With best compliments from :



## Sree Balaji Curtains

N. Chertai, Kochi - 2. www.keralaspicy.com

Mob : 9745201545, 9645001545 Office : 3068255



Kurl-on

Curtain works, Upholstery works, Blains works, Bamboo Curtains & All kinds of furnishing works,  
Aluminium Fabrication, Sintex works, Mosquito Netlon works



With best Compliments :

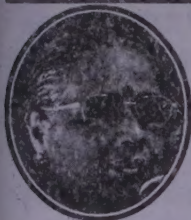
മൊബൈൽ : 9633331841

# അനാപുർണ്ണ ടി ക്ലബ്ബ്

ചെറുപുഴ, കൊച്ചി - 2 . (എ.എസ്.സി. ബാങ്കിനു സമീപം)

മുഖികരമായ മസാലക്കോര, നെയ്തോണ്ണ്, ഭോര, പൊന്നാട്ട,  
മറ്റു പലഹാരങ്ങൾക്ക് സമീപിക്കുക

മെമ്പർഷിപ്പ്  
3 മണി മുതൽ രാത്രി  
11 മണി വരെ



**ഡോ. ഇ. സുജാതാ ബായ് (1944-2018)** - ഗൗശ്വീപുരമ ഹരികുമാര

കോച്ചി അർ. ലക്ഷ്മണ ശൺ അനി വിമലാ ഹംഗേലി ധൂവ ജാൻവ 24.5.1944 ക ജന്മു . വിദ്യാഭ്യാസു കോച്ചി ടി. ടി. ഹാർ സ്കൂളാന്തൂയി, എറണാകുളമ മഹാരാജാസ് കോളേജാന്തൂയി . ബി.എ. (സംസ്കൃത), എം. എ. (ഹിന്ദി) അനി പി.എച്ച്.ടി. കേല്യാ . അനകാരാ വിശ്വീ സർട്ടിഫിക്കട കോർസ് പൂർണ് കേല്യാ . 8.11.1973 ക അറ്റ്. വീ. ബാലകൃഷ്ണ ശൺ ഹബ്രീയി ജാൻവ ഹർടിക ജല്തി .

കോച്ചിൻ സർവകാലാശാലേന്തു ഹിന്ദി വിഭാഗാന്തു കാമ കർതാലി . ഹാങ്കാ യു.ജി.സി. ജൂനിയർ, സീനിയർ റിസർച്ച് ഫേലോഷിപ്പ, സംശോധനാ ഖാതീർ കോങ്കണി-ഹിന്ദി-മലയാലമ കോശ തയ്യാർ കർച്ചാക കേറിയർ അവാർഡ് (1983-85) അനി ഹിന്ദി-കോങ്കണി ലോകസാഹിത്യ കാ തുലനാത്മക അധ്യയന (സാസ്കൃതിക പൃഷ്ഠഭൂമി കേ സന്ദർഭ മേ) വിഷയാചേർ ശോധ കർക യു.ജി.സി. മേജർ റിസർച്ച് പ്രോജക്ട ഫാവ ജാല് . ഹിന്ദി, കോങ്കണി, മലയാലമ ഭാഷാंच्या അനി സാഹിത്യാंच्या തുലനാത്മക സോട്ച്ചാ മഠാർ ഹാണി 16 ശോധ വിദ്യാർത്ഥ്യാക മാർഗ്ഗദർശന കേല്യാ .

ഹംഗേലേ 25 ഗ്രന്ഥ ഉജവാടാക എല്ലാ . മുഖ്യ മഠാർ "കോങ്കണി-ഹിന്ദി-മലയാലമ കോശ (ശബ്ദോ കേ സ്രോത എം അഗ്രേജി അർത് സഹിത്" (Cochin University of Science and Technology 1987 ന്തു പ്രകാശിത്) . തേ ശബ്ദകോശ (Dictionary) സദാ സഗടാങ്കയ പ്രയോജനപ്രദ ജാൻവു അസ്സ്, അസ്തലേ . 25 വേ പുസ്തക "രംഗോലി" (കോങ്കണി കവിതാ സമഗ്രഹ) . ഹാങ്കാ 2005-06 വർസാചോ ഭാരതീയ അനുവാദ പരിശാദാചോ "ഡോ. ഗാർഗി ഗുപ്ത ഹിവാഗീശ പുരസ്കാർ", 2011 ക അനകാരാചേ വിശ്വീ (കേന്ദ്ര) "സാഹിത്യ അക്കാദേമി പുരസ്കാർ" (മഹാകവി ഗോവിന്ദ പൈ) അനി 2013 ക "ഗോവാ കോങ്കണി അക്കാദേമി പുരസ്കാർ" (ശംഖനാദ-കവിതാ സമഗ്രഹ) ഫാവ ജല്ലാ .

തംഗേലേ ജീവിതാന്തൂലോ ചാँगു എകു വണ്ഡോ കോങ്കണി ഭാശേചേ ഖാതീർ ജാൻവു സദുപയോഗു കേല്യാ . 25.11.2018 ക, 74 വർഷ പ്രായേറി ഹിവാംഗത ജല്ലേലേ തംഗേലോ ഉട്ഗാസു സദാ അസ്തലോചി .

With best compliments from :

**VITOPS digital**  
**Photo & Video**

Vitop Complex, Mahakavi Bharathiyar Road,  
Ernakulam, Kochi - 682 035, Kerala.

Wedding  
Photo Book  
Video Coverage  
C.C.T.V.  
Modelling  
Urgent Passport Photo

Prop. : V. Upendranath Prabhu  
Mob : 9846048622  
Off : 0484 4850622  
Res : 0484 2368622  
E-mail :  
vitopsekm@gmail.com

With best compliments from :  
SUDHEER SHENOY S.



Mob : 99954 82275  
Res : 0484 2212853

## SRI ANANTHESHWAR AGENCIES

(Dealers in Hardware, P.V.C. Pipes & Fittings, Paints, Primers etc.)

15/123 A, A. K. Xavier Road, Parippu Junction, Cochin - 682 005.

साहित्य अकादमी अनि कोंकणी 12-13. डि. 2018, गोंय :- सी.ई.एस. कला आनी वाणिज्य म्हाविद्यालय, कुंकळ्ळी, साश्ट-गोंय आनी साहित्य अकादेमीचे संयुक्ताभिमुख्यारि 'कोंकणीतलें आदी साहित्य आनी समाज दर्पण' राष्ट्रीय परिसंवाद आयोजित केल्लें। केरळचे प्रतिनिधि आर. एस. भास्कर अस्सिले।

17.12.18 गोंय :- साहित्य अकादेमी, गोवा कोंकणी अकादेमी आनी पार्वतीबाई चौगुले महाविद्यालय, मडगांव, 'हंचे संयुक्ताभिमुख्यारि 'युवा स्पंदन' 'युवा कोंकणी साहित्य 2000 से 2018' कार्यक्रम जल्लो।

23-24. डि. 2018, कविवर्य सुसुमाग्रज मराठी भाषा भवन, मुंबई विश्वविद्यालय, कलिना, मुम्बई :- साहित्य अकादेमी, शाहीर अमरशेख अध्यासन, लोक कला अकादेमी, मुम्बई विश्वविद्यालय अनि डॉ. रा. चिं डेरें संस्कृति संशोधन केन्द्र हंगेले संयुक्ताभिमुख्यारि "पश्चिम भारतीय आदिवासी साहित्य" संगोष्ठी घडेल्ली। कोंकणी प्रतिनिधि अस्सिल्ली - तानाजी हलर्णकर, पी. के. कांकर, जोए फर्नांडीस अनि कांता गावडे।

29.12.18 गुवाहटि बुक फेयर ग्रीण्ड, गुवाहटि, आसाम :- 29, 30 डि. 2018 दिस्सांकडे साहित्य अकादेमी अनि पब्लिकेशन बोर्ड, आसाम हंगेले संयुक्ताभिमुख्यारि जल्लेले "All India Young Writers' Meet" न्तु "Why do I Write?" म्हळेले विभागान्तु कोंकणी प्रतिनिधि स्नेहा सबनीस अस्सिल्लि।

पुस्तक प्रकाशन 12 "भुरग्यांची पांयजणा" - वासंती काकोडें

5.1.2019, पुलीस क्वार्टर्स, आल्तीन, गोंय :- "ओस्सय कार्नवाल" (नाटक) - महेश चंद्रकांत (अभिनय, पणजी हे संस्थेचो पयलो वर्धापन दीस सुवाळ्यान्तु दवोर्नु प्रकाशन जल्लें। तंगेलेचि "आलतडचें पिशें" नाटकयि खेळेल्लें।)

With best Compliments from :

Contact : 9633558414  
7356230260



## JUICE BAR

North Cherlai, Near T. D. High School,  
Kochi - 682 002

We are accepting Party orders  
for all functions

Kulukki Sarbath  
Kulukki Soda  
Ice Cream Kulukki  
Cold Coffee  
Smoothies  
Mocktails  
Mojito etc..



# **A NEW PURE VEGETARIAN CUISINE OPENED IN KOCHI**

## **Sarva's CAFÉ**

◆ PURE VEGETARIAN RESTAURANT ◆

T.D. East Sannidhi Road, Kochi 682002

Phone: 9895760319 / 9037447147

**Open**

**Morning 6:30 to 10:30 am**

**Evening 3:30 to 10:30 pm**

Treat yourself an exotic breakfast with soft Idli,  
Idiyappam and Chiratta Puttu etc.  
and enjoy your evenings with crisp,  
golden Dosas with exotic, spicy fillings . . .  
Uthappams, Paraths, Rice, Noodles, Chats and Sarvas Specials.  
Drop in, enjoy yourself.

Taste our Specials . . .

**PIZZA DOSA** and  
**ROYAL  
PANEER CURRY**

**We cater  
all events**





Reg. No. KERKON/2012/45527

Vol. No. 8 Issue No. 2

Rs. 5/- No of Pages: 20 **SPANDAN**

Published by : KERALA KONKANI ACADEMY, KOCHI

Registered KL/EKM/732/2018-20

Licence No. KL/CR/EKM/WPP-22/2018-20

Licensed to Post Without Prepayment

Date of Posting 10. 02. 2019

Always. LOWEST PRICE . BEST BRANDS . BEST SERVICE . GENUINE OFFERS . GENUINE PRIZES



## With Best Compliments



**Pai International:** Bangalore, Mangalore, Udupi, Hassan,  
Chikkamagaluru, Chitradurga, Kundapura, Bhattkal,  
Shivamogga, Hubli, Belgaum, Hyderabad

**Pai Mobiles:** Bangalore, Mandya, Mysore, Hyderabad

**Pai Digital:** Bangalore

**Service / Helpline: 080-42464343**

Printed and published by Suresh A. Shenoi on behalf of Kerala Konkani Academy and

Printed at M/s. Prakash Process, Srinivasa Mallan Road, Ernakulam, Kochi - 682 035, Ph: 2350960 and

Published at 8/28, Santheri, 1st Floor, Opp. M.S.C. Bank Ltd., Cherlai Road, Kochi - 682 002. Editor - Suresh A. Shenoi